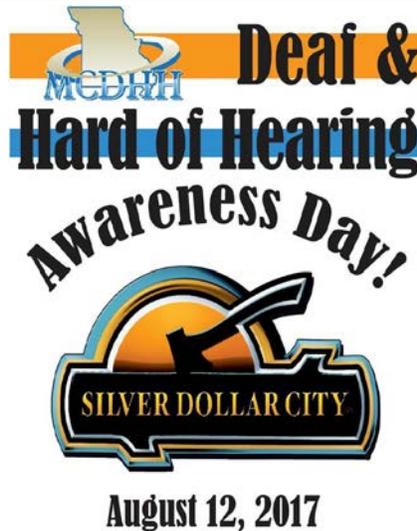


## ANNOUNCEMENTS FROM MCDHH

MCDHH is now accepting grant applications for the **Missouri Support Service Provider (SSP) Program** for DeafBlind Missourians. This program was made possible by the passage of HB 1096 in the 2016 legislative session, and recent appropriations from the Missouri Legislature. All details of the grant and instructions for applying are included in the following document. Please direct any questions to [Dee.Sanfilippo@mcdhh.mo.gov](mailto:Dee.Sanfilippo@mcdhh.mo.gov).

[Grant Application for Support Service Providers for DeafBlind Missourians](#)



These interpreted shows are below. You can also find this list in the Pathfinder.

<b>Shows:</b>	<b>Times:</b>
Chris Stanley	12:45 p.m. & 3:45 p.m.
Cajun Connection	1:00 p.m. & 3:30 p.m.
Homestead Picker's	10:30 a.m. & 1:30 p.m.
Sons of Silver Dollar	10:00 a.m. & 12:00 p.m.
Saloon	10:30 a.m. & 12:30 p.m.
Marvel Cave Tour	10:00 a.m. & 3:00 p.m.
Steam Train	1:00 p.m. & 3:00 p.m.
Echo Hollow	7:00 p.m.

**Guest Relations will have interpreters from 9:00 a.m. until 5:00 p.m.**

# MCDHH E-Newsletter

August 11, 2017

MCDHH E-News shares newsletters, workshops, and events we feel will interest our readers

**The MCDHH Office will be CLOSED on Monday, August 21, 2017 due to events in Jefferson City related to the Solar Eclipse.**

**Interpreters!** Has your address changed in the last few months? Don't forget to let us know so we can update our database!

**Requesting CEUs?** Our staff interpreter will now be processing both MICS and RID CEUs for MCDHH. Please send applications to him at Andrew.Housewright@mcdhh.mo.gov.

MCDHH has released several new vlogs! Click the links below to view them:

[Deaf, DeafBlind, and Hard of Hearing Legislative Day](#)

[Deaf Businesses Resource Page](#)

[NAD VRI Card](#)

[Missouri Interpreters Conference Preview: High Stakes Test Taking](#)

**3rd Annual Royals**  
Deaf & Hard of Hearing Awareness Day  
Kauffman Stadium  
Friday, September 29, 2017  
Order tickets at <http://mcdhh.mo.gov/royals/>

**Melissa Davis**  
Fulton, MO  
National Anthem

**Josh Brodie**  
Olathe, KS  
Take Me Out To The Ball Game

**Cole Halupnick**  
Blue Springs, MO  
&  
**Faith Arbeiter**  
Lee's Summit, MO  
Play Ball!

**MCDHH**  
**Able Hands**  
Interpreting Services  
816.838.HAND ablehands.net  
We belong in our hands.

**MCDHH & Able Hands are proud to introduce the ASL performers for Deaf & Hard of Hearing Awareness Day!**

Closed captions will be shown during the game | Interpreters will be at select concession stands

## MCDHH E-Newsletter

August 11, 2017

MCDHH E-News shares newsletters, workshops, and events we feel will interest our readers

---

On January 10, 2017, Governor Eric Greitens signed Executive Order 17-03 which mandated a review of every state agency regulation, including those under the jurisdiction of the Missouri Commission for the Deaf and Hard of Hearing and Board for Certification of Interpreters. As part of the review process, MCDHH will be accepting public comments to identify regulations that are ineffective, unnecessary, or unduly burdensome. The full text of our rules can be found [here](#).

Comments will be accepted:

1. In written form with no more than 500 words before September 17, 2017;
2. As a video in sign language lasting no longer than 5 minutes before September 17, 2017;
3. At this public hearing: Friday, August 18, 2017, 10:00 am-12:00 pm at the Truman Building, Room 492

We look forward to receiving your feedback. Please consider the following in your comments to further help us determine the value of our regulations:

- The regulation is essential to the health, safety, or welfare of Missouri residents;
- The costs of the regulation do not outweigh their benefits, based on a cost benefit analysis;
- A process and schedule exist to measure the effectiveness of the regulation;
- Less restrictive alternatives have been considered and found less desirable than the regulation;
- The regulation is based on sound, reasonably available scientific, technical, economic, and other relevant information; and
- The regulation does not unduly and adversely affect Missouri citizens or customers of the State or the competitive environment in Missouri.

All comments on existing rules must be submitted by September 17, 2017, for consideration in the review process. We encourage you to share this with other stakeholders—including deaf and hard of hearing individuals, sign language interpreters, professionals, teachers, and family members—in order to maximize input. You can learn more about the Governor's initiative to review regulations on this website: <https://nomoredtape.com/>. See this information as a [vlog here](#).

## MCDHH E-Newsletter

August 11, 2017

MCDHH E-News shares newsletters, workshops, and events we feel will interest our readers

---

Aspiring Interpreters! The application for the **Learner's Permit** (provisional certification) is now available on our website [here](#). The Learner's Permit is recommended for individuals who have passed the TEP and have taken and failed the BEI Basic Performance Exam. Learner's Permit holders must also obtain a license from the State Committee of Interpreters (SCI) to interpret in Missouri. Questions? Contact Dee Sanfilippo at [Dee.Sanfilippo@mcdhh.mo.gov](mailto:Dee.Sanfilippo@mcdhh.mo.gov).

---

MCDHH wants your ideas about our programs! We are giving a survey to Deaf and Hard of Hearing Missourians. We will use this survey to make changes and improve the work we do here at MCDHH. [Click here](#) to take the survey. Your information is confidential. The survey will close October 2, 2017. Information will be used to make changes to the work we do here at MCDHH. Your ideas and thoughts are important to us, so we hope you will take the survey!

---

The mobile app for the 24<sup>th</sup> Annual Missouri Interpreters Conference is now available! Follow the instructions below to access a tentative schedule, list of presenters, and other important information!

1. On your mobile device, go to <https://guidebook.com/g/mointerpreters24/>
2. Tap the "download" button to get the free Guidebook app
3. Open Guidebook and look for the guide "24<sup>th</sup> Annual Missouri Interpreters Conference"

Learn more about the conference and how to get involved on our website:  
<https://mcdhh.mo.gov/interpreters/conference/>



# MCDHH E-Newsletter

August 11, 2017

MCDHH E-News shares newsletters, workshops, and events we feel will interest our readers

## 21st Annual Deaf & Hard of Hearing Empowerment Symposium



# Come Together

Featured Presenter:  
**Melissa Draganac-Hawk**  
NAD President

Schedule and full list  
of presenters to be  
announced

Saturday, October 14, 2017  
7 am - 6 pm

Holiday Inn Executive Center - Columbia, MO

Breakfast & Lunch provided for those who RSVP  
RSVP by September 29 to

Christopher.Ludvigsen@mcdhh.mo.gov  
Request accommodations by September 22



Presented by the  
Missouri Commission  
for the  
Deaf and Hard of Hearing

Don't miss a special health and  
emergency preparedness event Friday  
night at the Interpreters Conference!  
Details coming soon.

## ANNOUNCEMENTS

Each year the Governor's Council on Disability distributes a Legislative Priorities Poll to assist the Governor's Council on Disability in understanding issues important to Missourians with disabilities and those who work and live with them. It can also be completed and submitted online [here](#). Completed polls must be received by **Sunday, November 26, 2017**.

---

MERIL's August 2017 newsletter is available [here](#).



## UPCOMING COMMUNITY EVENTS

**Olathe Health Education Center** will be hosting an ASL & Foreign Language Medical Interpreter Ethics Roundtable on Wednesday, September 20, 2017. [Click here](#) for the flyer with more information.



**RTR/DCC is hosting Deaf Awareness Day at the Cardinals** on September 26, 2017. If you would like to attend, please click on the [link](#) for more details.



**The Whole Person Deaf Services** will present "Diving in the Non-Barrier Reef Ocean" with Scott Dollar on Wednesday, September 27. [Click here](#) for the flyer with more information.



## MCDHH E-Newsletter

August 11, 2017

MCDHH E-News shares newsletters, workshops, and events we feel will interest our readers

---

An ASL tour of the #1 in Civil Rights exhibit is scheduled for Wednesday, August 23<sup>rd</sup> at 6 pm, at the Missouri History Museum! #1 in Civil Rights: The African American Freedom Struggle in St. Louis and the city's leading role in advancing the cause of racial justice. Go to [mohistory.org/accesstour](http://mohistory.org/accesstour) or call (314) 361-9017 to make reservations.

---

Learn about the **Missouri Department of Conservation's** Discover Nature Families, an outdoor skills camp for Deaf and Hard of Hearing children, by viewing their brochure [here](#).

*Check out the MCDHH Calendar online for events coming up later in the year.*

## UPCOMING WORKSHOPS

### August 19 Workshops at First Baptist Raytown

First Baptist Raytown, 10500 East State Road 350, Raytown, MO 64138  
Contact Karen Snead for more info: [kamasn72@gmail.com](mailto:kamasn72@gmail.com) or 314-416-1281

#### *Space & Perspective in ASL*

0.3 RID PS CEUs, Presented by: Doyle Snead

This course will provide an overview of the use of space and perspective in ASL. Instruction, small group activities and large group discussion will provide demonstration of comprehension and practical application of these skills.

#### *Ethical Dilemmas in Church Interpreting*

0.3 RID PS CEUs, eligible for ethics credit, Presented by: Karen Snead  
Interpreting in the church setting presents unique ethical challenges. In this workshop, presenters and participants will share ethical dilemmas they have faced in the church setting. These will be analyzed in small group and large group discussions and solutions developed that adhere to the Code of Professional Conduct.

## MCDHH E-Newsletter

August 11, 2017

MCDHH E-News shares newsletters, workshops, and events we feel will interest our readers

---

### **Conveying the Whole Message with Your Voice**

August 25, 2017, 0.15 RID PS CEUs

Paraquad/Deaf Way Interpreting Services, 5240 Oakland Ave., St. Louis, MO

Presented by: Rebecca Pursley and Kay Tucker

Interpreters will practice interpreting ASL to English using different registers and word choice. Lessons will focus on forming complete sentences, options for “appropriate” word choice, and tonality used to represent the deaf consumer.

### **Everyday Ethical Decisions**

August 26, 2017, 9 am-3 pm (0.5 RID PS CEUs, eligible for ethics credit)

First Baptist Church, Arnold, MO

Presented by: Shelly Jones

Sign language interpreters are required to make ethical decisions with each and every assignment accepted. The ethical decisions professional interpreters make always impact the stakeholders involved, as well as the interpreter. For those who adhere to the tenets of the Christian faith there are times when they may feel torn between the professional code of Ethics and their own worldviews. This workshop is designed to aid interpreters who adhere to Christian principles examine, process, and discuss ethical decision making as it pertains to our profession. The workshop includes several examples of ethical decision making scenarios, a practical worksheet to help guide choices and outcomes based on best practices in the interpreting profession. Bring your thinking caps! This workshop is hands on and interactive. Contact Judi Barker for more information: 314-239-9596 or [jkbterp@aol.com](mailto:jkbterp@aol.com).

---

### **August 26<sup>th</sup> Workshops in Olathe**

Contact Michelle Brooks for more info: [info@ablehands.net](mailto:info@ablehands.net) or 816-838-4263

Presented by: David Evans

#### *Interpreting into English: The Power of the Voice*

0.3 RID PS CEUs

Research indicates we are judged on two main qualities by how we speak. Those qualities are warmth (whether we are friendly and well intentioned) and competence (whether we can deliver on our intentions). Elements such as pitch, volume, pace, cadence, and word choice all contribute to our overall presentation and how others view us. The good news is that if specific elements of our speech work against us, (i.e. lead to people judging us as being cold and/or incompetent), we can focus on changing those traits. What about Deaf ASL users who do not use

## MCDHH E-Newsletter

August 11, 2017

MCDHH E-News shares newsletters, workshops, and events we feel will interest our readers

---

their voices to communicate? They are not being judged on their vocal traits, but on ours. How does your interpreting work into spoken English affect perceptions of the signing consumer? Do Deaf consumers come across as unfriendly and/or impaired because of our work? Beyond the content accuracy of signed messages, how do we authentically represent Deaf people in spoken English? In this presentation we will explore some challenges and strategies for working from ASL to spoken English.

### *Becoming a Holistic Practitioner: Breathing & Voicing*

0.3 RID PS CEUs

News flash: interpreters are holistic beings (generally referred to as “human”) comprised of mind, body, and spirit. This really isn’t news, so why don’t we approach our work from a holistic view? When we feel stress in our practice, (especially ASL-to-English work), our breathing changes, negatively affecting our work. Rapid, shallow breathing elevates our sympathetic nervous system response, putting us into a fight-flight-or-freeze response. There is good news: breathing is the only biological system that is both completely involuntary and voluntary. Even though breathing automatically changes in response to stress threats, we can recognize our responses and bring them under conscious control, thus enhancing our interpreting! To get a baseline, we will interpret an ASL text and record specific physiological responses. Breathing technique will be presented and practiced while interpreting to address typical patterns. We will interpret again and note differences in physiological responses.

### **Foundation of Healthcare Interpreting**

**Online until January 1**

ASL/English interpreters with generalists experience in healthcare interpreting settings need to add specific knowledge and skills to their portfolio. The online course offers context, content practice and application of skills specific to the domains and competencies identified as necessary in these settings. Reviewers may contact the presenter for full access to the online course:

[Stephanie@ASLconnect.com](mailto:Stephanie@ASLconnect.com) or (816) 878-5389.

*Check out the MCDHH Calendar on our website for classes coming up later in the year.*

## **SEEKING EMPLOYMENT**

The DEAF, Inc. Board of Directors eagerly announces a search for an **Executive Director of DEAF, Inc.**, based in St. Louis. We are seeking a team player who thrives in a dynamic environment dedicated to strengthening communication access between deaf/hard of hearing and hearing communities. The Executive Director is responsible for the organization's consistent achievement of its mission and financial objectives. If you know someone who with high qualifications with a strong connection to the deaf community that might be interested in this position, please share this link - <http://careers.deafinc.org>. If you have any questions or concerns, please email us at [careers@deafinc.org](mailto:careers@deafinc.org).



Deaf Empowerment Awareness Foundation, Inc.

---

**North Central University** in Minneapolis is seeking a faculty member with instructional expertise in ASL and Deaf Culture to teach undergraduate courses and mentor and advise students, among other tasks, for the Carlstrom Interpreting Department. [Click here](#) for the posting with more information.



---

Opening for **Staff Interpreter at Paraquod Deaf Way!** We are looking for a team player interested in legal, medical, and mental health settings! [Click here](#) for more details.



---

**University of Missouri Health System** in Columbia is looking for a part-time interpreter. [Click here](#) for more details.

